

SPIS TREŚCI

WSTĘP „GDY UMIERA JĘZYK, GINIE ŚWIAT”	15
ZASTOSOWANA TERMINOLOGIA	21
CZĘŚĆ I	
SERBOŁUŻYCZANIE NA TERENACH	
WSPÓŁCZESNYCH NIEMIEC	
29	
1. Perspektywa historyczna (Górne i Dolne Łużyce)	29
2. Serbołużyczanie: terytorium i demografia.	51
2.1. Polskie Dolne Łużyce	61
3. Języki Serbołużyczan.	68
4. Rola Kościoła ewangelickiego w pielęgnowaniu języków Serbołużyczan	82
5. Serbołużyczanie jako mniejszość narodowa w Niemczech	88
5.1. Status mniejszości narodowych lub grup narodowych w Niemczech.	88
5.2. Formalno-prawny status Serbołużyczan w Brandenburgii.	92
CZĘŚĆ II	
TRADYCJE I ZWYCZAJE NA DOLNYCH	
ŁUŻYCACH – TROSKA O ZACHOWANIE	
KULTURY MNIEJSZOŚCIOWEJ	
97	

1.	Między tradycją a turystycznym widowiskiem	97
2.	Święto jako szczególny rodzaj czasu. Zwyczaje serbołużyckie na Łużycach Dolnych w kalendarzu pór roku.	106
2.1.	Wiosna	120
2.1.1.	Bułka wielkanocna.	128
2.1.2.	Zdobienie jajek.	130
2.1.3.	Turlanie jajek.	136
2.1.4.	Ogień wielkanocny	136
2.1.5.	Wielkanocna procesja jeźdźców	138
2.1.6.	Czerpanie wody wielkanocnej	143
2.1.7.	Zwyczaj śpiewania wielkanocnego.	145
2.1.8.	Ustawianie drzewka majowego.	150
2.2.	Lato	152
2.2.1.	Jazda na świętego Jana w Casel/Kozle	153
2.3.	Jesień	171
2.3.1.	Łapanie koguta.	177
2.3.2.	Zabijanie koguta.	182
2.3.3.	Jazda konna o struclę	183
2.3.4.	Jarmark, odpust, kiermasz	184
2.4.	Zima	190
2.4.1.	Darcie pierza	199
2.4.2.	<i>Wo(b)klapnica</i> – rozpoczęcie Nowego Roku we wsi	200
2.4.3.	<i>Camprowanje</i> lub korowód przebierańców	201
2.4.4.	Ptasie wesele	207
2.4.5.	Zapusty – zabawy karnawałowe	208
2.4.6.	Przędza	213
2.4.7.	<i>Schadowanka</i> . Spotkanie absolwentów i maturzystów z Gimnazjum Dolnołużyckiego z Cottbus-Chósebus.	218
2.4.8.	Świniobicie	220
2.4.9.	Dzieciątko	223

2.4.10. Obrotowe piramidy świąteczne na Łużycach Dolnych	227
2.4.11. Pieczywo rytualne. Nowolátky oraz szczodraki	229

CZĘŚĆ III

1. Bogactwo strojów serbołużyckich	247
1.1. Dawne funkcje, przyczyny zaniku, przykłady współczesnych kontekstów występowania	247
2. Serbołużyckie stroje narodowe na Łużycach Górnych i Dolnych. Krótka charakterystyka	254
2.1. Tradycyjny strój katolickich Serbołużyczan	256
2.2. Tradycyjny strój Serbołużyczan wyznania ewangelickiego w okolicach Budziszyna	256
2.3. Tradycyjny strój w okolicach miasta Wórjeje (niem. Hoyerswerda)	257
2.4. Tradycyjny strój w parafii Slěpe (niem. Schleife).	258
2.5. Serbołużycki strój dziecięcy parafii Slěpe (niem. Schleife)	259
2.6. Tradycyjny strój Dolnych Łużyc	262

ZAKOŃCZENIE

Dylematy tożsamości Serbołużyczan	265
---	-----

BIBLIOGRAFIA	281
-------------------------------	-----

PUBLIKACJE KSIĄŻKOWE I ARTYKUŁY	281
--	-----

STRONY INTERNETOWE	301
-------------------------------------	-----

ZESPOMINANJE W DOLNOSERBŠĆINJE (DSB)	319
---	-----

ZUSAMMENFASSUNG AUF DEUTSCH (DE)	321
---	-----

SUMMARY IN ENGLISH (ENG)	325
---	-----

SPIS FOTOGRAFII	327
----------------------------------	-----

SPIS RYCIN	332
-----------------------------	-----

SPIS TABEL	333
-----------------------------	-----